



Storybooks Mauritius

global-asp.github.io/storybooks-mauritius

يسا زاما لمتبر يا زاما is great!

Written by: Michael Oguttu

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: Samrina Sana (ur)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Mauritius in an effort to provide children's stories in Mauritius's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International license.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Zama is great!

يسا زاما لمتبر يا



Michael Oguttu ✎

Vusi Malindi 🗣️

Samrina Sana 📖

Urdu / English 🗣️

Level 2 📖



میرا چھوٹا بھائی بہت دیر سے سوتا ہے۔ میں جلدی اٹھتی ہوں
کیونکہ میں عظیم ہوں۔

...

My little brother sleeps very late. I wake early,
because I am great!

I am the one who lets in the sun.

...

تیں ہی وہ آتک ہوں جو سورج کی روشنی کو اندر لاتی ہوں۔

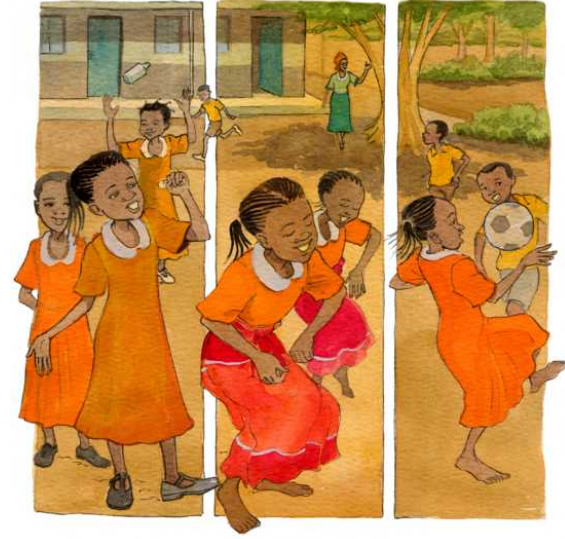




ماں کہتی ہیں 'تم میری صبح ستارے ہو۔'

...

"You're my morning star," says Ma.



میں ہر روز یہ سب اچھی چیزیں کرتی ہوں۔ لیکن جو چیز مجھے بہت

پسند ہے وہ ہے کھیلنا اور صرف کھیلنا۔

...

I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!

In class I do my best in every way.

...

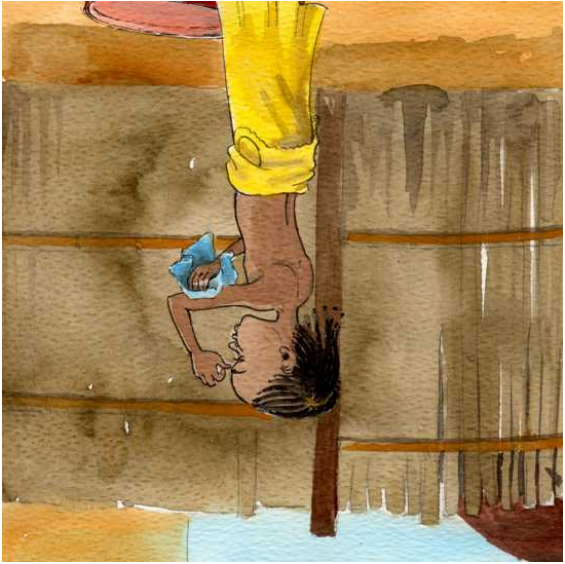
کلاس میں میں ہر طرح سے اچھے کارکردگی کا مظاہرہ کرتی ہوں۔

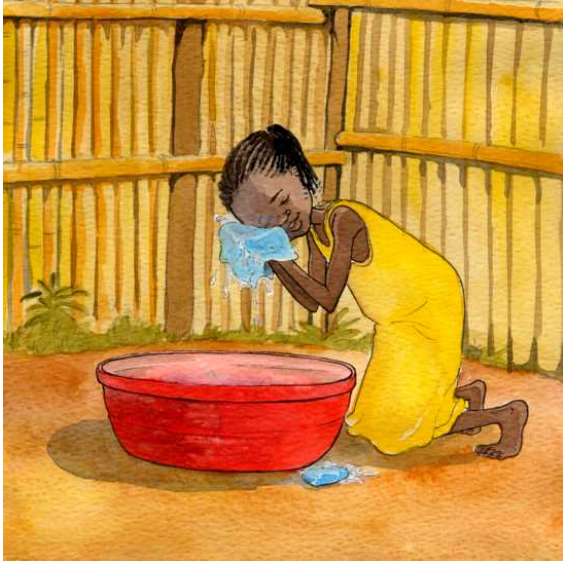


I wash myself, I don't need any help.

...

میں خود اپنا سہا سکتی ہوں۔ مجھے کسی کی مدد کی ضرورت نہیں ہے۔

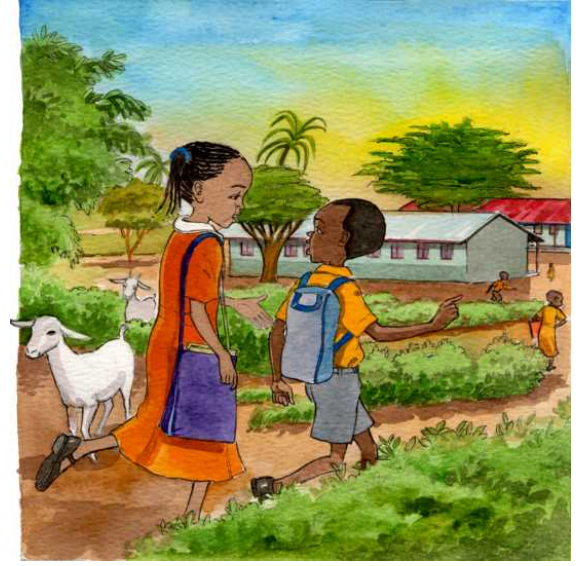




میں ٹھنڈے پانی اور نیلے خوشبودار صابن سے نہیٹ سکتی
ہوں۔

...

I can cope with cold water and blue smelly soap.



اور جھے یعنی ہے کہ چھوٹا بھائی تمام اسکول کی خبریں جاننا
ہے۔

...

And I make sure little brother knows all the school news.

I can close my buttons and buckle my shoes.

...

- ہوں

تیں ایشے پٹے بند کر سکتی ہوں اور ایشے جو آئے بندھ سکتی



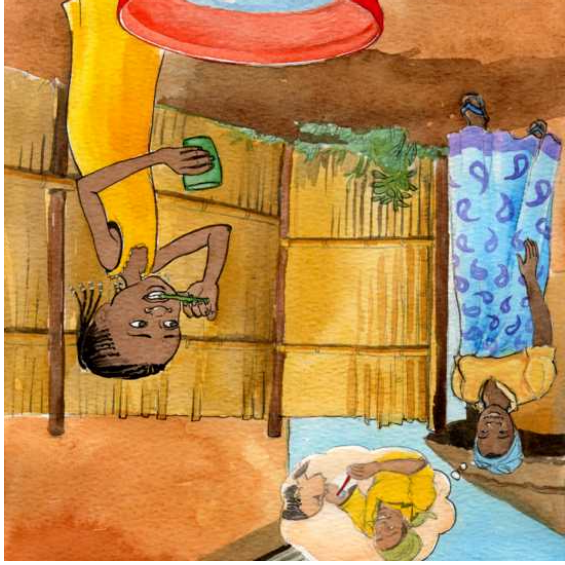
"not me!"

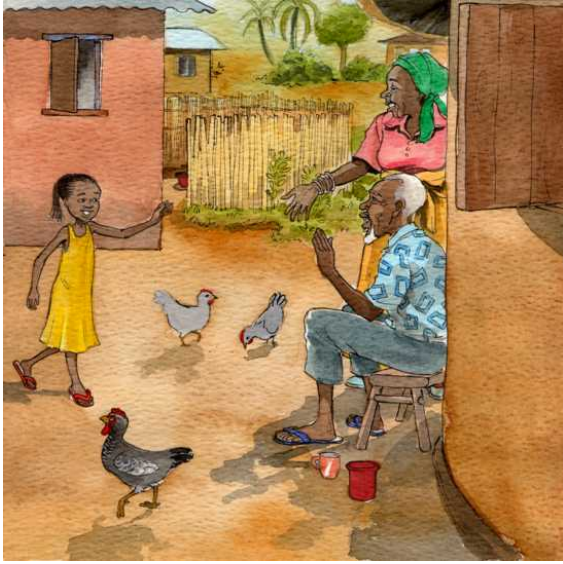
Ma reminds, "Don't forget teeth." I reply, "Never, never, never!"

...

ہوں، تیں ایشے بندھ سکتی ہیں۔

ماں یاد دلاتی ہیں، 'دانتوں کو صاف کرنا مت بھولنا۔' تیں جواب دیتی





نہا نے کے بعد میں دادا اور آئی سے ملتا ہوں اور انہیں
اچھے دن کی دعا دیتی ہوں۔

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.



پھر میں کپڑے پہنتی ہوں، میں اب بڑی ہو گئی ہوں! میں نے
کہا۔

...

Then I dress myself, "I'm big now Ma," I say.